

МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ
ФАКУЛЬТЭТ САЦЫЯКУЛЬТУРНЫХ КАМУНІКАЦЫЙ
Кафедра камп'ютарнай лінгвістыкі і лінгвадыдактыкі

Рэферат дыпломнай работы

**Збор, аналіз, сінтэз і распазнаванне маўлення на карпусах тэкстаў
юрыдычнай тэматыкі на беларускай і англійскай мовах**

Палосін Ягор Сяргеевіч

Кіраўнік Гецэвіч Юрый Станіслававіч

Мінск, 2023

РЕФЕРАТ

дипломной работы Полосина Е.С.

Сбор, анализ, синтез и распознавание речи корпусов юридических текстов на белорусском и английском языках

Дипломная работа: 74 страницы, 14 рисунков, 50 источников, 1 приложение

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ, ПЕРЕВОДЧИКИ, КОДЕКСЫ, СИНТЕЗАТОРЫ, НЕЙРОННЫЙ ПЕРЕВОД.

Объект исследования - кодексы Республики Беларусь

Предмет исследования – способы синтеза кодексов на английский и белорусский языки

Цель работы: описать стратегию перевода и синтеза кодексов на английский и белорусский языки

Задачи: перевести юридические кодексы на белорусский и английский языки и синтезировать их

Методы исследования: метод исследования теоретических вопросов – системный. Методы эмпирического исследования: сравнение, наблюдение, изучение.

Исследования и разработки: изучены теоретические аспекты работы популярных переводчиков, способы перевода юридических кодексов.

Значимость проведённых исследований: данный материал можно употреблять в учебных целях, а также практической деятельности компьютерного лингвиста.

Результаты исследования были апробированы на 80-й ежегодной научной конференции студентов и аспирантов БГУ, г. Минск, 11.05.2023

Автор работы подтверждает, что приведенный в ней теоретико-практический материал правильно и объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствованные из литературных и других источников теоретические, методологические и методические положения и концепции сопровождаются ссылками на их авторов.

Полосин Е.С. _____

РЭФЕРАТ

дыпломнай работы Палосіна Я.С.

**Збор, аналіз, сінтэз і распазнаванне маўлення на карпусах тэкстаў
юрыдычнай тэматыкі на беларускай і англійскай мовах**

Дыпломная работа: 74 старонкі, 14 малюнкаў, 50 крыніц, 1 дадатак

**ЛІНГВІСТЫЧНЫЯ РЭСУРСЫ, ПЕРАКЛАДЧЫКІ, КОДЭКСЫ,
СІНТЭЗАТАРЫ, НЕЙРОННЫ ПЕРАКЛАД.**

Аб'ект даследавання - юрыдычныя кодэксы РБ

Прадмет даследавання – спосабы сінтэза і перакладу кодэксаў на англійскую і беларускую мовы

Мэта даследавання: апісаць стратэгію перакладу і сінтэза кодэксаў на англійскую і беларускую мовы

Задачы: перавесці юрыдычныя кодэксы на беларускую і англійскую мовы і сінтэзаваць іх

Метады даследавання: метады даследавання тэарэтычных пытанняў - сістэмны. Метады эмпірычнага даследавання: параўнанне, назіранне, вывучэнне.

Даследаванні і распрацоўкі: вывучаны тэарэтычныя аспекты працы папулярных перакладчыкаў, спосабы пераводу юрыдычных кодэксаў.

Значнасць праведзеных даследаванняў: дадзены матэрыял можна ўжываць у навучальных мэтах, а таксама практычнай дзейнасці камп'ютарнага лінгвіста.

Вынікі даследавання былі апрабаваны на 80-й штогадовай навуковай канферэнцыі студэнтаў і аспірантаў БДУ, г. Мінск, 11.05.2023

Аўтар працы пацвярджае, што прыведзены ў ёй тэарэтыка-практычны матэрыял правільна і аб'ектыўна адлюстроўвае стан даследуемага працэсу, а ўсе запазычаныя з літаратурных і іншых крыніц тэарэтычныя, метадалагічныя і метадычныя палажэнні і канцэпцыі суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

Палосін Я.С. _____

ABSTRACT

master's degree work by Polosin E.S.

Collection, analysis, synthesis and speech recognition of corpora of legal texts in Belarusian and English

Master's degree work: 74 pages, 14 figures, 50 sources, 1 application

LINGUISTIC RESOURCES, TRANSLATORS, CODES, SYNTHESIZERS,
NEURAL TRANSLATION.

The objective - the legal codes of the Republic of Belarus

The research object - the ways of synthesis and translating codes into English and Belarusian

The research subject: describe the strategy of translating and synthesis the codes into English and Belarusian

The purpose of the work: to translate legal codes into Belarusian and English and synthesize them

Research methods: the method of researching theoretical issues is systemic. Methods of empirical research: comparison, observation, study.

Research and development: the theoretical aspects of the work of popular translators, ways of translating legal codes have been studied.

The importance of the researches: this material can be used for educational purposes, as well as for the practical activities of a computational linguist.

The results of the study were tested at the 80th annual scientific conference of students and postgraduates of BSU, Minsk, 05/11/2023

The author of the work confirms that the theoretical and practical material presented in it correctly and objectively reflects the state of the process under study, and all theoretical, methodological and methodological provisions and concepts borrowed from literary and other sources are accompanied by references to their authors.

Polosin E.S. _____